秋田牛入り
ジャンボハンバーグ

（ライスヌはパン/スープ付）

期間限定 1,620円（税込）

どどどーんっと 300g!!

9月のおすすめメニュー

和食	長月御膳	2,160円
	秋の味覚弁当	1,620円
洋食	ミニコース ～サフィニア～	2,160円
中華	什錦湯麺	1,080円
	あんかけ焼麺（鶏油味又は塩味）	1,080円
	あんかけ炒飯	1,080円

「価格は全て税込金額となります」

9月 ランチカレンダー

レストラン フローラ

◆本日のランチ（コーヒー付）…¥864

週替わりランチは土曜、日曜、祝祭日もご利用いただけます。11:00am～1:30pm

日 sun	月 mon	火 tue	水 wed	木 thu	金 fri	土 sat
事情によりメニュー内容が変わる場合がございます。ご了承下さいませ。		1 和食 豚スタミナ重と豆腐サラダ	2 中華 レディス 帆立の煮物	3 和食 旬の花かご膳	4 中華 炒和菜（海老と肉の野菜炒め）	5 和食 プレミアムランチ
【週替わり】/（洋食）カツカレー						
6 洋食 プレミアムランチ	7 和食 鶏のから揚げ和風おろしポン酢	8 洋食 洋風ハンバーグ丼	9 和風 レディス ナスそぼろあんかけ・茶碗蒸し	10 ランチバイキング	11 洋食 パスタ&ピザ	12 和食 プレミアムランチ
【週替わり】/（中華）海老の煮物						
13 洋食 プレミアムランチ	14 中華 中華丼	15 洋食 チキンのマスタードパン粉焼き	16 中華 レディス 豚肉の炒め物	17 洋食 旬の魚介のムニエル	18 中華 醤油拉麺とミニ丼	19 洋食 プレミアムランチ
【週替わり】/（和食）キノコの炊き込みご飯 穴子天ぷら						
20 中華 プレミアムランチ	21 和食 かき揚げそばといなり寿司	22 中華 油淋鶏	23 和食 レディス 海鮮丼と豚汁	24 中華 海老のチリソース	25 和食 鶏照り焼き鮪山かけ	26 中華 プレミアムランチ
【週替わり】/（洋食）チーズインハンバーグ						
27 和食 プレミアムランチ	28 洋食 ローストポークキノコソース	29 和食 秋刀魚フライキノコあんかけ	30 洋食 レディス エビフライカレー	土・日 10食限定 プレミアムランチ 1,080円		
【週替わり】/（中華）鶏肉のピリ辛炒め						

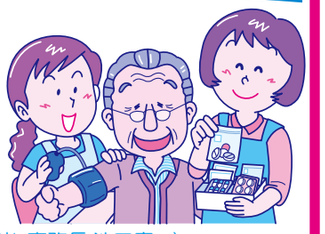
10日(木) 秋の味覚いっぱいのバイキング開催!!
日頃のご愛顧に感謝いたしまして ¥1,296 11:30am～2:00pm

9月のスタッフおすすめデザート
■プリンパフェ 540円 ■ショコラパフェ 594円
■青りんごキャラメルワッフル 880円～

湯沢ロイヤルホテル
〒012-0844 湯沢市田町2-2-38
フリーコール 0120-722131
0183-72-2131(代)

入所 100人 通所リハビリテーション 20人 職員数 80人の施設です

募集 看護師 准看護師



2交替勤務（夜勤有り）
日勤のみ・夜勤のみ、パート等

★面談、施設見学においでいただくなど、ご応募をお待ちしております。

●お問い合わせは ☎0183-78-7200（担当 事務長 池田慶一）

医療法人 而学会（しょうぐうえん）
介護老人保健施設 照隅苑
〒012-1133
秋田県雄勝郡羽後町床舞字軽内198-1
TEL0183-78-7200 FAX 0183-78-7202

みんなの街の共同広告
2015・9月4日号 No.376
TOWN情報
毎月第1金曜日発行
発行部数 20,000枚 湯沢市・羽後町・十文字
●企画・編集・発行/（株）奥山印刷所
お問い合せ・お申し込み
TEL0183-73-3146 FAX73-9600
http://www.okuyama.co/town

西馬音内小学校運動着!!

運動着そろっています！ アベールへ！

●羽後中！学生服・セーラー服・運動着とズック
●制服→羽後高校・湯沢翔北高校・湯沢高校

カジュアルショップ アベール & ブティック モード・じゅん
羽後町役場通り ふれあい商店街
TEL FAX 62-1166

毎日を楽しく暮らす！健全な体力を維持する！誰もが思ってますね。易しい運動を始める事がキッカケになるのではないでしょうか。

正しい運動の仕方を指導致します！

◆ご入会方法◆
●入会費5,000円と月会費1ヶ月分5,300円
●金融機関の通帳と届け出印
●写真をご持参ください。

太極拳教室
第一・第三（火曜・土曜日）

アスレチック・クラブAB
羽後町役場通り・アベール館内 TEL FAX 0183-62-1166

クールな輝きとツヤめく透明感。

上質を求める人だけが手にできる
キレイがあります

美しさを叶える美容液成分

ローズウォータージェル（保湿・栄養成分）

オーガニックシアバター（保湿・栄養成分）

モイストリッチカラー ¥4,500～（税抜）

Price 料金は税別になっております

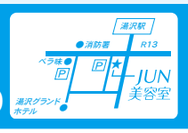
●スタイリングカット	¥3,500
●高校生カット	¥2,500
●小・中学生カット	¥2,000
●メンズカット	¥3,500
●ケラスターゼヘアエステトリートメント	¥2,500～
●サプリカラー	¥4,500～
●テクニカルパーマ	¥8,000
●デジタルパーマ	¥13,000
●ストレートパーマ	¥15,000～
●シャンプー&ブロー	¥2,800

Party & HairMake
結婚式やパーティーのヘアメイクをご提案いたします。

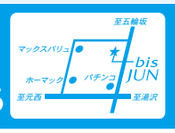
●アップセット	¥3,500
●メイク	¥1,500
●着付	¥4,500～

新しいブライダル（婚礼お支度受付中!!）県内出張いたします。

JUN
湯沢市表町1-1-21
ハナサクゴー
0120-873950



bis JUN（ビス ジュン）
羽後町字南西馬音内213
ハナサクハロー
0120-873986



お知らせ
10月1日より bis JUN（ビス ジュン）店は本店と統合になります。これからも変わらぬご愛顧の程よろしくお願いいたします。

免許取得の秋

皆様の入校、心よりお待ちしております!!

9月の入校日

9:30～	9:30～	17:30～
5(土)	19(土)	8(火)
10(木)	26(土)	15(火)
12(土)		29(火)
13(日)		
14(月)		
17(木)		
27(日)		
28(月)		

車両系建設機械（整地等）講習中!!

教習車種
●大型二種
●普通二種
●普通自動車
●中型自動車
●大型自動車
●大型特殊自動車
●大型二輪車
●普通二輪車
●けん引車

高齢者講習等の通知を受けた方は早目の連絡でご予約をお願いします。

※教育訓練給付制度の利用が出来ます。
《大型・大特・大二種》

各方面送迎バス運行

自動車ローンもご利用下さい。

秋田県雄勝郡羽後町杉宮字柏原10-2
公認 羽後自動車学校
羽後建機教習センター
☎(0183)62-5111(代)
フリーダイヤル 0120-025537（レッツ ゴーゴーミンナで）
ホームページ http://www.ugodrive.co.jp